



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

Programma d'insegnamento: CORSO MONOGRAFICO

ANNO ACCADEMICO: **2019-2020**

INSEGNAMENTO: **Lingua Tedesca II – L-LIN/14**

TITOLO DEL CORSO: ***La semantica interculturale***

TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ FORMATIVA: caratterizzante

DOCENTE: **Elena Bellavia**

e-mail: elenabellavia@virgilio.it

sito web:

telefono: 3473362824 (anche WhatsApp)

cell. di servizio (facoltativo):

Lingua d'insegnamento: italiano e tedesco

n. CFU: 12

n. ore: 60 + 120 esercitazioni

Sede: Potenza

Semestre: II

Corso di Studi: Studi Umanistici

OBIETTIVI FORMATIVI E RISULTATI DI APPRENDIMENTO

L'obiettivo del corso è l'approfondimento e lo sviluppo della competenza interculturale in settori specifici, quali la semantica delle parole all'interno del testo (verbale e visivo).

PREREQUISITI

È necessario avere sostenuto l'esame di Lingua Tedesca I ed è fortemente consigliata la frequenza alle lezioni.

CONTENUTI DEL CORSO

Nel corso analizzeremo i significati - e la loro acquisizione - di parole culturalmente marcate. La semantica delle parole sarà approfondita all'interno di testi sia verbali che visivi, e messa in relazione ai modelli culturali tipici degli italiani e dei tedeschi. In particolare, si approfondirà l'influenza di tali modelli nell'ambito della vita professionale.

METODI DIDATTICI

Il corso prevede 60 ore di didattica (alternando: lezioni frontali, in coppia, in minigruppi e in plenum). A queste si affiancano 120 ore di esercitazioni di lingua.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Esame orale in cui si discutono gli argomenti affrontati nel corso, nonché i contenuti di un elaborato scritto (originale) presentato dal candidato.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

TESTI DI RIFERIMENTO E DI APPROFONDIMENTO, MATERIALE DIDATTICO ON-LINE

- 1) Altmayer, C. (2004), *Kultur als Hypertext*. München: iudicium
- 2) Lüsebrink, H.-J. (2012), *Interkulturelle Kommunikation*. Stuttgart: J.B. Metzler
- 3) Neudecker, E./A. Siegl/A. Thomas (2007), *Beruflich in Italien*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht

Ulteriore bibliografia di riferimento sarà suggerita (e fornita) durante il corso.

METODI E MODALITÀ DI GESTIONE DEI RAPPORTI CON GLI STUDENTI

All'inizio del corso il docente mette a disposizione degli studenti il materiale didattico. Contestualmente, viene compilato l'elenco degli studenti che intendono frequentare il corso (nome e cognome, matricola, email). L'orario di ricevimento sarà definito in seguito. La docente è sempre contattabile sia all'indirizzo mail: elenabellavia@virgilio.it che per telefono: 3473362824.

DATE DI ESAME PREVISTE¹

24/06/2019, 22/07/2019, 23/09/2019, 21/10/2019, 18/11/2019

SEMINARI DI ESPERTI ESTERNI SI NO

ALTRE INFORMAZIONI

Gli studenti non frequentanti devono concordare il programma con il docente.

¹ Potrebbero subire variazioni: consultare la pagina web del docente o del Dipartimento/Scuola per eventuali aggiornamenti



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

COURSE: German Language II

ACADEMIC YEAR: 2019-2020

TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY: Characterizing

TEACHER: Elena Bellavia

e-mail: elenabellavia@virgilio.it

website:

phone: 3473362824

mobile (optional):

Language: Italian, German

ECTS: 12

n. of hours: 60 + 120
(language learning)

Campus: Potenza
Dept./School: DiSU
Program: Humanities

Semester: II

EDUCATIONAL GOALS AND EXPECTED LEARNING OUTCOMES

The purpose of the course is the study of *Intercultural Competence* through specific domains: Semantics, Images and Cultural Models.

PRE-REQUIREMENTS

It is deemed as absolutely essential an active presence and the basic knowledge of German.

SYLLABUS

Analysis of culturally marked words, images and cultural models as communicative 'acts'. These topics will be seen in the context of *German as L2*.

TEACHING METHODS

Theoretical lessons, Project works. Didactics: frontal, in pairs, in mini-groups, in plenum.

EVALUATION METHODS

Oral examination & Discussion of a project work.

TEXTBOOKS AND ON-LINE EDUCATIONAL MATERIAL

- 1) Altmayer, C. (2004), *Kultur als Hypertext*. München: iudicium
- 2) Lüsebrink, H.-J. (2012), *Interkulturelle Kommunikation*. Stuttgart: J.B. Metzler
- 3) Neudecker, E./A. Siegl/A. Thomas (2007), *Beruflich in Italien*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht

INTERACTION WITH STUDENTS

The teacher will supply critical texts during the lessons. The teacher can be reached at this email-adresse: elenabellavia@virgilio.it

EXAMINATION SESSIONS (FORECAST)²

24/06/2019, 22/07/2019, 23/09/2019, 21/10/2019, 18/11/2019

² Subject to possible changes: check the web site of the Teacher or the Department/School for updates.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

SEMINARS BY EXTERNAL EXPERTS YES NO

FURTHER INFORMATION

Students who are unable to attend the lessons are requested to contact the lecturer: elenabellavia@virgilio.it



Programma di insegnamento: ESERCITAZIONI DI LINGUA

ANNO ACCADEMICO: 2019-2020

INSEGNAMENTO: Lingua Tedesca II

TITOLO DEL CORSO: Esercitazioni di Lingua Tedesca II

TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ FORMATIVA:

DOCENTE: Eleonore Thyroff-Funk

e-mail: eleonore.thyroff@unibas.it

sito web:

telefono:

cell. di servizio (facoltativo):

Lingua di insegnamento: Tedesco

n. CFU:

n. ore: 120

Sede: Potenza
Corso di Studi: Studi Umanistici
Curriculum linguistico

Semestre: I - II

OBIETTIVI FORMATIVI E RISULTATI DI APPRENDIMENTO

Questo corso si rivolge a studenti con una buona conoscenza base della lingua tedesca (livello A2.1)

Nel corso di 120 ore lo studente potrà esercitare in eguale modo le quattro abilità (espressione scritta e orale, comprensione scritta e orale) per raggiungere al termine del corso il **livello B1**.

Obiettivi comunicativi: Comprende i punti chiave di argomenti familiari che riguardano la scuola, il tempo libero ecc. Sa muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggia nel paese di cui parla la lingua. È in grado di produrre un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. È in grado di esprimere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e di spiegare brevemente le ragioni delle sue opinioni e dei suoi progetti.

(Quadro Comune Europeo di Riferimento)

PREREQUISITI

E' necessario avere acquisito e assimilato le conoscenze fornite dal corso "Esercitazioni di Lingua Tedesca I" (A2.1).

CONTENUTI DEL CORSO

Contenuti grammaticali:

- il programma tematico e grammaticale dei **livelli precedenti (A1 e A2.1)**
 - **i verbi riflessivi** con accusativo e dativo
 - i verbi con **complementi preposizionali, pronomi preposizionali**
 - i verbi che reggono un infinito, l'uso del **doppio infinito**;
 - **il preterito**
 - **il piuccheperfetto**
 - "werden" come verbo ausiliare per formare **il futuro, il passivo e il congiuntivo II**
 - **il congiuntivo II** (presente e passato)
 - **il congiuntivo I** (nel discorso indiretto)
 - **il passivo** al presente, perfetto e preterito, con o senza verbo modale; il complemento d'agente
 - **il participio presente** e il **participio passato**, l'uso come **participio attributivo** e participio avverbiale;
-



-
- **le frasi participiali semplici** e la trasformazione in / da frasi relative
 - i verbi modali con valore soggettivo
 - **il genitivo** e le preposizioni con genitivo
 - **la declinazione** dei sostantivi maschili in “-n”
 - infiniti ed aggettivi sostantivati (e la loro declinazione)
 - **i sostantivi** e i verbi **composti**
 - **i pronomi**: pronomi personali e la loro posizione nella frase; “es” impersonale; pronomi indefiniti
 - aggettivi attributivi al comparativo e superlativo
 - **la frase relativa; i pronomi relativi** al nominativo, accusativo, dativo, genitivo, indefiniti e locali
 - la frase infinitiva con “zu”
 - **discorso indiretto, domanda indiretta**
 - le frasi secondarie e le **coniunzioni**: temporali, causali, condizionali, modali e concessive

Contenuti lessicali:

Disporre di un patrimonio lessicale di almeno 4000 vocaboli dei seguenti ambiti tematici:

- la vita quotidiana, abitare, ambiente, corpo umano, salute, sport ed incidenti
- viaggiare, vacanza, tempo meteorologico, manifestazioni culturali, cinema, teatro, curiosità
- scuola, studio della lingua tedesca, formazione professionale, sciopero, lavoro e tempo libero;
- attualità, articoli di giornale, politica, elezioni, curriculum vitae, aneddoti
- modi di dire, opinioni, desideri, sogni e progetti reali ed irreali

METODI DIDATTICI

Esercitazioni in aula per 120 ore e compiti/ricerche a casa.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

La verifica prevede una prova scritta preliminare alla prova orale.

Nella **prova scritta** lo studente dovrà far vedere

- di saper cogliere il senso di un testo di media lunghezza;
- di saper comporre un breve testo;
- di saper usare i contenuti grammaticali e lessicali affrontati nel corso.

Nella **prova scritta** è ammesso l'uso di un vocabolario monolingue, p.e. **Duden – Deutsches Universalwörterbuch** ISBN 978-3411055081 oppure **Brockhaus Wahrig – Deutsches Wörterbuch**, ISBN 978-3577075954.

Nella **prova orale** lo studente dovrà

- leggere e capire un testo sconosciuto su un argomento conosciuto;
- rispondere a delle domande sul testo;
- reggere una conversazione sul tema del testo.

TESTI DI RIFERIMENTO E DI APPROFONDIMENTO, MATERIALE DIDATTICO ON-LINE

1. H. Aufderstraße, J. Müller, Th. Storz: **Delfin**, edizione in due volumi, **libro di testo parte 2 con CD audio + libro degli esercizi parte 2**, Ismaning: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3-19-681601-3 oppure
W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Kursbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190018789;
W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Arbeitsbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190318780.
 2. **GRAMMATICA:**
Dreyer, Schmitt: **Grammatica tedesca con esercizi**, Hueber, 2001, ISBN 978-3190472550 oppure
Wearning, Mondello: **Dies und Das**, Cideb, 2004, ISBN 978-8853002167
-



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

Inoltre, sarà messo a disposizione degli studenti del materiale fotocopiato e digitale, nonché delle indicazioni di siti internet utili all'apprendimento.

METODI E MODALITÀ DI GESTIONE DEI RAPPORTI CON GLI STUDENTI

Orario di ricevimento valido solo per il I semestre segmento IB (per il II semestre vedesi l'orario esposto nelle bacheche o online nei periodi di validità)

Lunedì ore 8.00-8.30, martedì ore 8.00-8.30, venerdì ore 8.00-8.30 e 11.30-13.30 studio n.5 del CLA e su appuntamento (eleonore.thyroff@unibas.it)

DATE DI ESAME PREVISTE³

A cura della prof.ssa Elena Bellavia

SEMINARI DI ESPERTI ESTERNI SI NO

ALTRE INFORMAZIONI

³Potrebbero subire variazioni: consultare la pagina web del docente o del Dipartimento/Scuola per eventuali aggiornamenti



COURSE: Esercitazioni di Lingua tedesca II – German II

ACADEMIC YEAR: 2019-2020

TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY:

TEACHER: Eleonore Thyroff-Funk

e-mail: eleonore.thyroff@unibas.it

website:

phone:

mobile (optional):

Language: German

ECTS:

n. of hours: 120

Campus: Potenza

Semester: I - II

Dept./School: DISU

Program: Humanities

EDUCATIONAL GOALS AND EXPECTED LEARNING OUTCOMES

This course is intended for students with good knowledge of German (A2.1 level). During the 120 hour course, the student can exercise the four skills (written and oral expression, written and oral comprehension) in order to reach B1 level at the end of the course.

Communicative goals:

Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.

Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.

Can produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.

Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

PRE-REQUIREMENTS

Contents of "Esercitazioni di Lingua Tedesca I" (German I)

SYLLABUS

Grammar Content:

- ♣ The thematic and grammatical program of previous levels (A1 and A2.1)
 - ♣ reflexive verbs with accusative and dative
 - ♣ verbs with prepositional complements, prepositional pronouns
 - ♣ the verbs with an infinitive, the use of the double infinitive;
 - ♣ the past tense
 - ♣ the past perfect
 - ♣ "werden" as auxiliary to form the future tense, the passive voice and the subjunctive II
 - ♣ the subjunctive II (present and past)
 - ♣ the subjunctive I (in the reported speech)
 - ♣ the passive voice: present, present perfect and past, with or without modal verb; the agent
 - ♣ present participle and past participle, attributive and adverbial use of the participle;
 - ♣ Participial constructions and their transformation into / from relative clauses
 - ♣ modal verbs with subjective value
 - ♣ genitive and prepositions with genitive
 - ♣ the declination of male nouns in "-n"
 - ♣ infinitives and adjectives used as nouns (and their declination)
 - ♣ compound nouns and verbs
 - ♣ pronouns: word order of personal pronouns; "Es" impersonal; indefinite pronouns
-



-
- ♣ comparative and superlative as attributes
 - ♣ the relative clause; relative pronouns: nominative, accusative, dative, genitive, indefinite and local
 - ♣ the infinitive clause with "zu"
 - ♣ the reported speech, reported speech in questions
 - ♣ dependent clauses; temporal, causal, conditional, modal and concessive conjunctions

Lexical Content:

Have a vocabulary of at least 4,000 words in the following themes:

- ♣ Daily life, living, environment, human body, health, sports and accidents
- ♣ travel, vacation, weather, cultural events, cinema, theatre, curiosity
- ♣ school, German language study, vocational training, strike, work and leisure;
- ♣ News, newspaper articles, politics, elections, curriculum vitae, anecdotes
- ♣ idioms, opinions, desires, realistic and unrealistic dreams and projects

TEACHING METHODS

Classroom tutorials

EVALUATION METHODS

Written examination and oral examination

TEXTBOOKS AND ON-LINE EDUCATIONAL MATERIAL

1. H. Aufderstraße, J. Müller, Th. Storz: **Delfin**, edizione in due volumi, **libro di testo parte 2 con CD audio + libro degli esercizi parte 2**, Ismaning: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3-19-681601-3
or
W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Kursbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190018789;
W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Arbeitsbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190318780.
2. **GRAMMAR:**
Dreyer, Schmitt: **Grammatica tedesca con esercizi**, Hueber, 2001, ISBN 978-3190472550 oppure
Weerning, Mondello: **Dies und Das**, Cideb, 2004, ISBN 978-8853002167

In addition, students will be provided with photocopied and digital material, as well as information on useful websites.

INTERACTION WITH STUDENTS

Office hours only valid for the 1st semester segment IB

Monday 8.00-8.30, Tuesday 8.00-8.30, Friday 8.00-8.30 and 11.30-13.30 room 5 at the Language Centre and by appointment writing to eleonore.thyroff@unibas.it

EXAMINATION SESSIONS (FORECAST)⁴

See syllabus of Prof. Elena Bellavia

SEMINARS BY EXTERNAL EXPERTS YES NO

FURTHER INFORMATION

⁴Subject to possible changes: check the web site of the Teacher or the Department/School for updates.